



**Beschluss
der Landesregierung**

Sitzung vom

Nr. 1842

22/11/2010

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
Landeshauptmannstellvertreter

Luis Durnwalder
Hans Berger
Christian Tommasini

Landesräte

Roberto Bizzo
Sabina Kasslatter Mur
Michael Laimer
Florian Mussner
Richard Theiner
Thomas Widmann

Generalsekretär

Hermann Berger

SONO PRESENTI

Presidente
Vice Presidente
Vice Presidente

Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Oggetto:

Einvernehmensprotokoll über die
Errichtung einer neuen Haftanstalt in der
Stadt Bozen

Intesa per la realizzazione di una nuova
struttura penitenziaria nella Città di
Bolzano

Antrag eingereicht vom Assessorat _____ Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr. 2 Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat in den Artikel 44-bis des Gesetzesdekretes vom 30. Dezember 2008, Nr. 207, mit Änderungen in Gesetz vom 27. Februar 2009, Nr. 14 umgewandelt, eingesehen;

hat in den Artikel 17-ter des Gesetzesdekretes vom 30. Dezember 2009, Nr. 195, mit Änderungen in Gesetz vom 26. Februar 2010, Nr. 26 umgewandelt, eingesehen, welcher dringende Bestimmungen für die Errichtung von Haftanstalten zum Inhalt hat;

hat in den Artikel 1 der Verfügung Nr. 3861 vom 19. März 2010 (Verfügung) eingesehen, mit welchem der Leiter der Abteilung Strafvollzugsverwaltung des Justizministeriums zum ao. Kommissar für die Beseitigung der Karzerüberfüllung auf dem Staatsgebiet, bzw. der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen zum Umsetzungssubjekt für die zu tätigen Maßnahmen auf dem Landesgebiet, ernannt werden;

stellt fest, dass der ao. Kommissar im Sinne des Artikel 1 Absatz 3 der Verfügung, bei der Umsetzung der Maßnahmen, jede erforderliche Zusammenarbeit mit den Gebietskörperschaften ersucht, und für die Maßnahmen, die im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen zu verwirklichen sind, der Landeshauptmann, in der Funktion des Umsetzungssubjektes, an seine Seite gestellt wird (Absatz 4);

hat in den Artikel 20 des DPR vom 22. März 1974, Nr. 381, betreffend "Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Raumordnung und öffentliche Arbeiten", eingesehen, auf welchen aufgrund der Typologie der zu unterzeichnenden Vereinbarung verwiesen wird, zumal von diesem nicht abgewichen wird und seine Anwendung autonomiekonform ist. Im besonderen verfügt der genannte Artikel, dass „die zur Durchführung des Landesbauleitplanes und der Landesraumordnungspläne, dem Staat auf dem Sachgebiet des Straßenwesens, der Eisenbahnlinien und der Flugplätze zustehenden Maßnahmen, auch wenn sie durch eigenständige Wirtschaftskörper verwirklicht werden, unter Beachtung der entsprechenden Zuständigkeiten, nach Herstellung des Einvernehmens mit der betreffenden Provinz getroffen werden“;

La Giunta Provinciale

visto l'articolo 44-bis del decreto-legge 30 dicembre 2008, n. 207, convertito con modificazioni dalla legge 27 febbraio 2009, n. 14;

visto l'articolo 17-ter del decreto-legge 30 dicembre 2009, n. 195, convertito, con modificazioni, dalla legge 26 febbraio 2010, n. 26, che detta disposizioni urgenti per la realizzazione di istituti penitenziari;

visto l'articolo 1 dell'Ordinanza n. 3861 del 19 marzo 2010 (Ordinanza), con il quale viene disposta la nomina a Commissario Delegato per la situazione conseguente al sovrappopolamento degli istituti penitenziari sul territorio nazionale, del Capo del Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria del Ministero della Giustizia e la nomina, in qualità di soggetto attuatore per le iniziative da attuarsi nel territorio di Bolzano, del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano;

considerato che ai sensi dell'Ordinanza, art. 1 comma 3, il Commissario Delegato per la realizzazione degli interventi richiede ogni necessaria collaborazione agli enti pubblici locali territoriali ed è coadiuvato e si avvale (comma 4) per le iniziative da realizzarsi nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano dal Presidente della medesima Provincia in qualità di soggetto attuatore;

visto l'art. 20 del DPR n. 381 del 22 marzo 1974, recante "Norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige in materia di urbanistica ed opere pubbliche", a cui si rinvia per la tipologia di Intesa da sottoscrivere, perché non derogata e perché la sua applicazione rispetta l'autonomia e la specificità normativa e regolamentare della Provincia di Bolzano. In particolare l'articolo citato dispone che "ai fini dell'attuazione del piano urbanistico provinciale e dei piani territoriali di coordinamento, nel rispetto delle relative competenze, gli interventi di spettanza dello Stato in materia di viabilità, linee ferroviarie e aerodromi, anche se realizzati a mezzo di aziende autonome, sono effettuati previa Intesa con la Provincia interessata";



stellt fest, dass die neue Haftanstalt von Bozen, obwohl das Gefängnis nicht ausdrücklich von der obgenannten Bestimmung zitiert wird, eine öffentliche Einrichtung des Staates darstellt, welche mit Mitteln des Landes im Namen des Staates errichtet wird, und es daher angebracht ist, genannte Vereinbarung mit der gesetzlichen Regelung und auf Landesebene üblichen Praxis, für die Bereiche des Verfahrens anzuwenden, auf welche infolge ausdrücklich verwiesen wird. Die Vereinbarung gemäß Artikel 17-ter des Gesetzes vom 26. Februar 2010, Nr. 26, wird dort angewandt, wo vonseiten des Artikel 20 des DPR vom 22. März 1974, Nr. 381, keine andere Regelung vorgesehen ist;

erachtet, mit Verweis auf den Artikel 2 des genannten DPR Nr. 381, die Provinz beauftragt, namens des Staates die dem Kommissar anvertrauten Funktionen wahrzunehmen, und auf der Basis der geltenden Bestimmungen für öffentliche Bauten ihrer Zuständigkeit gemäß Artikel 3 und ff. des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, die Enteignungen, Besetzungen, Festlegung der Enteignungsschädigungen, deren Auszahlungen und grundbücherliche Umschreibungen vorzunehmen;

hat in das Dekret des Ministerpräsidenten vom 13. Jänner 2010, betreffend die Notsituation aufgrund der Karzerüberfüllung auf dem Staatsgebiet, eingesehen;

hat in das Finanzgesetz 2010, Nr. 191/2009 eingesehen, welches im Artikel 2 Absatz 123 vorsieht, dass die Autonome Provinz Bozen, gemäß den Bestimmungen des Artikels 79 Absatz 1 Buchstabe c) des Vereinheitlichten Textes des DPR vom 31. August 1972, Nr. 670, Einrichtungen auf dem Landesgebiet, die in die Zuständigkeit des Staates fallen sowie zusätzliche spezifizierte Ausgaben mittels Vereinbarung zwischen ihr und der Regierung finanziert;

stellt fest, dass nachdem die Haftanstalt in der Provinz Bozen auf der Basis des genannten Artikel 79 Absatz 1 Buchstabe c) des Sonderstatuts von Trentino/Südtirol finanziert wird, keine Ausgaben zulasten des Staates anfallen werden, außer der Abtretung der an die Provinz Bozen zu überlassenden Haftanstalt;

considerato che il nuovo penitenziario di Bolzano, benchè il carcere non sia espressamente citato dalla norma summenzionata, costituisce opera pubblica dello Stato, realizzata con finanziamenti erogati dalla Provincia per conto dello Stato, dunque è appropriato l'uso e l'applicazione dell'Intesa ivi citata con la regolamentazione normativa e la prassi consolidatasi a livello provinciale per le parti della procedura che verranno espressamente richiamate nel prosieguo. L'Intesa di cui all'art. 17-ter della legge n. 26 del 26 febbraio 2010, viene applicata laddove non è regolamentata diversamente dalla disciplina riferibile all'art. 20 del DPR n. 381 del 22 marzo 1974,

ritenuta, con richiamo all'art. 2 del DPR n. 381 citato, la Provincia delegata per conto dello Stato, nelle funzioni assunte dal Commissario, a procedere alla espropriazione, occupazione, determinazione delle indennità di esproprio, liquidazioni relative e alle volture tavolari, sulla base della disciplina vigente per le opere pubbliche di loro competenza ex art. 3 e ss. della legge della Provincia Autonoma di Bolzano n. 10, del 15 aprile 1991;

visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 13 gennaio 2010, recante la dichiarazione dello stato di emergenza conseguente all'eccessivo affollamento degli istituti penitenziari presenti sul territorio nazionale;

vista la legge finanziaria 2010, n. 191/2009, che prevede all'art. 2, comma 123 che la Provincia autonoma di Bolzano, secondo quanto disciplinato dalla lettera c) del comma 1 dell' articolo 79 del Testo Unico di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, assume il finanziamento di infrastrutture di competenza dello Stato sul territorio provinciale, nonchè gli ulteriori oneri specificati mediante accordo tra essa ed il Governo;

considerato che l'Istituto penitenziario nella Provincia di Bolzano verrà realizzato mediante finanziamento a valere sul fondo di cui al predetto art. 79, comma 1 lettera c), dello Statuto speciale del Trentino Alto Adige/Südtirol, non ci saranno oneri a carico dello Stato, oltre alla cessione della struttura penitenziaria da dismettere alla Provincia di Bolzano;

Der Generalsekretär der L.P. - Il Segretario Generale della P.A.
- Dr. Hermann Berger -

stellt fest, dass Bedingung für die Finanzierung der neuen Haftanstalt durch die Provinz die Übertragung der derzeitigen in Bozen, Dantestraße Nr. 28, befindlichen Haftanstalt an die Provinz ist. Die Bedingungen und Fristen dieser Übertragung werden von den Vertragsparteien mit einer zukünftigen Vereinbarung geregelt, unter Berücksichtigung der Abkommen des Landes mit dem Staat im Bereich Grundübertragungen sowie des Gleichwertes der staatlichen Finanzierungen mit den vom Land für den Staat errichteten öffentlichen Bauten, und den eventuellen Kompensationen mittels Abtretung von Liegenschaften des Staates an die Provinz;

stellt fest, dass der Maßnahmenplan für Haftanstaltsbauten vom beauftragten Kommissar am 27. April 2010 vorgelegt und am 24. Juni 2010 vom im Artikel 1 Punkt 5 der Verfügung vorgesehenen Lenkungs- und Kontrollkomitee genehmigt wurde, welches aus dem Justizminister, dem Minister für Infrastrukturen und Transporte und dem Abteilungsleiter des Zivilschutzes im Präsidium des Ministerrates zusammengesetzt ist. In jenem Plan ist die Errichtung einer neuen Haftanstalt in Bozen vorgesehen;

stellt fest, dass für die Anvertrauung des Vertrages in der Notsituation, bei der Errichtung der neuen Haftanstalt, die Grundsätze der Rechtsordnung, der gemeinschaftsrechtlichen Richtlinien und die der Richtlinie des Ministerpräsidenten vom 22. Oktober 2004 einzuhalten sind; letztere betrifft die Ausrichtungen im Bereich des Zivilschutzes im Hinblick auf die Vertragstätigkeit bei der Vergabe von öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen von EU- Bedeutung;

hat in die Niederschrift vom 28. November 2007 eingesehen, welche gemäß Artikel 6 des Gesetzes Nr. 1133/1971 verfasst wurde, und mit welcher die Eignung des bestimmten Areals für die neue Bezirksanstalt von Bozen vom Generalstaatsanwalt beim Oberlandesgericht von Trient, vom Vertreter des Justizministeriums und vom Vertreter des Ministeriums für Infrastrukturen zuerkannt wurde;

considerato che il finanziamento della nuova struttura penitenziaria da parte della Provincia è condizionato al trasferimento dell'attuale istituto detentivo sito in Bolzano, via Dante n. 28 alla Provincia stessa. Le condizioni ed i termini di tale trasferimento verranno definiti dalle Parti con successiva intesa che tenga conto sia degli accordi della Provincia con lo Stato in tema di trasferimento di fondi sia dell'equilibrio dei finanziamenti statali con le realizzazioni della Provincia di opere pubbliche statali e delle eventuali compensazioni mediante la cessioni di immobili appartenenti allo Stato alla Provincia stessa;

considerato che il Piano di interventi per l'edilizia penitenziaria è stato predisposto dal Commissario Delegato il 27 aprile 2010 ed è stato approvato il 24 giugno 2010 dal Comitato di indirizzo e controllo di cui all'art. 1, punto 5 dell'Ordinanza, composto dal Ministro della Giustizia, dal Ministro delle Infrastrutture e trasporti e dal Capo Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri. In tale Piano è prevista la realizzazione di un nuovo Istituto Penitenziario a Bolzano;

considerato che per l'affidamento del contratto in stato di emergenza per la realizzazione del nuovo Istituto penitenziario, verranno rispettati i principi posti dall'ordinamento giuridico, dalle Direttive comunitarie e dalla direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 22 ottobre 2004, recante gli indirizzi in materia di protezione civile in relazione all'attività contrattuale riguardante gli appalti pubblici di lavori, di servizi e di forniture di rilievo comunitario;

visto il verbale del 28 novembre 2007, redatto ai sensi dell'art. 6 della legge n. 1133/1971, con cui l'idoneità dell'area individuata per la nuova casa circondariale di Bolzano è riconosciuta dal Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Trento, dal rappresentante del Ministero della Giustizia e dal rappresentante del Ministero delle Infrastrutture;

erachtet, dass der Abschluss einer Vereinbarung eine nicht aufschiebbare Voraussetzung für die Umsetzung des Plans der Standortfestlegung für die neue Haftanstalt in Bozen darstellt, die auf die Erlangung der Zwecke laut Art. 17-ter des Gesetzes vom 26. Februar 2010, Nr. 26, ausgerichtet ist und die Zuständigkeiten der Provinz im Sachbereich schützt;

hat in den Einvernehmensvorschlag des ao. Kommissars zur Bereinigung der Karzerüberfüllung mit folgendem Inhalt eingesehen:

Art. 1 Ziel und Zweck der Vereinbarung

Die Vereinbarung hat den Zweck, das Lokalisierungsverfahren für die, der Errichtung der neuen Haftanstalt in der Provinz Bozen dienenden Areale festzulegen, um die im Artikel 17-ter des Gesetzes vom 26. Februar 2010, Nr. 26 vorgesehenen Wirkungen zu erzielen, wobei die Zuständigkeiten des Landes im Bereich der Enteignungen und Raumordnung gemäß den gemeinsamen Bestimmungen der Artikel 2 und 20 des DPR 381/1974, sowie die Bestimmungen über die Zuständigkeiten des Staates und des Landes beim Bau der Einrichtung, einzuhalten sind. Die Vereinbarung, als Maßnahme der Lokalisierung bringt auf jeden Fall, unabhängig von den konkret erlassenen Maßnahmen der Provinz die dieselben Wirkungen haben, die Erklärung über ein im öffentlichen Interesse liegendes Vorhaben mit sich, über dessen Unaufschiebbarkeit und Dringlichkeit der Arbeiten und stellt ein Dringlichkeitsbesetzungsdekret der ausgewählten Areale dar.

Art. 2 Verfahrensabwicklung

Im Rahmen der ihm vom Gesetz übertragenen Zuständigkeiten, gibt der beauftragte Kommissar die Planung und Ausführung der Arbeiten für die Errichtung der Haftanstalt in Auftrag, unter Berücksichtigung der Grundsätze der Rechtsordnung, im besonderen des GesvD 163/2006, der gemeinschaftsrechtlichen Richtlinien und der Richtlinie des Ministerpräsidenten vom 22. Oktober 2004. Letztere betrifft die Ausrichtung im Bereich des Zivilschutzes im Hinblick auf die Vertragstätigkeit bei der Vergabe von öffentlichen Bauaufträgen, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen von EU-Bedeutung.

ritenuto presupposto non differibile per l'attuazione del Piano la localizzazione del nuovo istituto penitenziario a Bolzano mediante la stipulazione di un'Intesa, indirizzata a conseguire gli effetti di cui all'art. 17-ter della legge 26 febbraio 2010, n. 26 ed a salvaguardare le competenze della Provincia in materia;

vista la proposta d'intesa del Commissario Delegato per l'emergenza di sovrappopolamento degli istituti penitenziari contenente il seguente contenuto:

Art. 1 Obiettivo e Finalità dell'Intesa

L'Intesa è finalizzata alla definizione della procedura di localizzazione delle aree destinate alla realizzazione del nuovo istituto penitenziario nel territorio della Provincia di Bolzano, per conseguire gli effetti previsti dall'art. 17-ter della legge 26 febbraio 2010, n. 26, nel rispetto delle competenze provinciali in materia di espropriazione ed urbanistica e di cui al combinato disposto degli artt. 2 e 20 del DPR 381/1974, nonché alla regolamentazione delle competenze provinciali e statali per la realizzazione della struttura. L'Intesa quale provvedimento di localizzazione comporta comunque, indipendentemente dai provvedimenti concretamente adottati dalla Provincia che producano il medesimo effetto, la dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità ed urgenza delle opere e costituisce decreto di occupazione d'urgenza delle aree individuate.

Art. 2 Assetto procedimentale

Il Commissario Delegato, nell'ambito delle competenze attribuitegli dalla legge, affida la progettazione e l'esecuzione dei lavori per la costruzione della struttura penitenziaria nel rispetto dei principi posti dall'ordinamento giuridico in particolare dal D.Lgs. 163/2006, dalle Direttive comunitarie e dalla direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 22 ottobre 2004, recante gli indirizzi in materia di protezione civile in relazione all'attività contrattuale riguardante gli appalti pubblici di lavori, di servizi e di forniture di rilievo comunitario.

Der Gemeindevorstand der L.R. - *Commissario Generale della G.P.*
- *Dr. Hermann Berger* -

Gemäß dem in den Prämissen Spezifizierten und im Sinne des Artikel 3 und ff. des Gesetzes der Autonomen Provinz Bozen vom 15. April 1991, Nr. 10, erlässt die Provinz namens des Staates die Maßnahmen, die für die Enteignung, Besetzung des bestimmten Liegenschaftskomplexes, die Festlegung der Enteignungsentschädigung, die Auszahlung und die grundbücherlichen Umschreibungen erforderlich sind, sowie die Maßnahmen, die von den Raumordnungsbestimmungen für den Bau der Einrichtung staatlicher Zuständigkeit vorgesehen sind, indem sie die Dokumente der Raumordnungsplanung anpasst bzw. an eventuelle Änderungen, die sich infolge der Vereinbarung als notwendig erweisen, anpassen lässt.

Die Provinz übernimmt im Sinne und mit der Wirkung des Finanzgesetzes 2010, Nr. 191/2009 Absatz 123, namens des Staates die vollständige Finanzierung der gesamten Einrichtung, welche unter anderem die Entschädigungen für Enteignung und/oder Besetzung, die Kosten für die Projektierung, für den Bau der neuen Haftanstalt und eventuelle Führung beinhaltet, alles Beträge, die in periodischen Raten über mehrere Jahre zu entrichten sind, sofern in der Form einer öffentlich-privaten Partnerschaft errichtet.

Der Staat, gemäß Beschlussantrag der Abgeordnetenkammer Nr. 9/3196, von der Regierung in der Sitzung vom 19. Februar 2010 angenommen, verpflichtet sich, das Eigentum der abzutretenden Haftanstalt, bestehend aus der Bp. 744/2 in der E.ZI. 550/II K.G. Bozen, an die Autonome Provinz Bozen mittels speziellem Abtretungsakt zu übertragen, welcher unmittelbar nach Fertigstellung, Übergabe und Inbetriebnahme der neuen Haftanstalt formalisiert wird.

Art. 3 Bestimmung der Flächen

Der Liegenschaftskomplex, der Gegenstand des Verfahrens der Standortfestlegung und/oder Enteignung und Besetzung ist, besteht aus folgenden Grundparzellen, die in der beigelegten Orthofotokarte dargestellt werden:

Gp. 1945/1 K.G. Zwölfmalgreien, Teil der E.ZI. 109/I K.G. Gries, bestehend aus 6748 m²

Gp. 2403/1 K.G. Zwölfmalgreien, Teil der E.ZI. 196/I K.G. Eppan, bestehend aus 673 m²

Gp. 1979 K.G. Zwölfmalgreien, Teil der E.ZI. 106/I K.G. Eppan, bestehend aus 34.750 m²

Insgesamt 42.171 Kataster m²

Auf diesen werden die Parteien den Standort mit gegenständlicher Vereinbarung formalisieren.

La Provincia, secondo quanto specificato in premesse e ai sensi dell'art. 3 e ss. della legge della Provincia Autonoma di Bolzano del 15 aprile 1991 n. 10, adotta i provvedimenti necessari per l'espropriazione, l'occupazione del compendio immobiliare localizzato, la determinazione dell'indennità di esproprio, la liquidazione e la volturazione tavolare per conto dello Stato, nonché i provvedimenti previsti dalle norme in materia urbanistica per la costruzione dell'infrastruttura di competenza statale, provvedendo ad adeguare e far adeguare i documenti di pianificazione urbanistica alle eventuali modifiche che si rendessero necessarie a seguito dell'Intesa.

La Provincia si assume, ai sensi e per gli effetti della legge finanziaria 2010, n. 191/2009, art. 2, comma 123, l'integrale finanziamento, per conto dello Stato dell'intera infrastruttura comprendente tra l'altro l'indennità di esproprio e/o occupazione del compendio localizzato, i costi della progettazione e costruzione della nuova struttura penitenziaria e la sua eventuale gestione, tutti valori da corrispondersi mediante canoni periodici poliennali, qualora realizzata con schemi di partenariato pubblico-privato.

Lo Stato, come da ordine del giorno della Camera n. 9/3196-A/1 accolto dal Governo nella seduta del 19 febbraio 2010, si impegna a trasferire la proprietà della struttura penitenziaria da dismettere, costituita, dalla p.ed. 744/2 in P.T. 550/II C.C. Bolzano, alla Provincia autonoma di Bolzano mediante specifico atto di cessione, da formalizzare, immediatamente dopo l'ultimazione, il trasferimento e la messa in esercizio della nuova struttura penitenziaria.

Art. 3 Individuazione delle aree

Il compendio immobiliare oggetto del procedimento di localizzazione e/o espropriazione e occupazione è costituito dalle seguenti particelle fondiarie, rappresentate nell'allegata ortofotocarta:

p.f. 1945/1 c.c. Dodiciville facente parte della PT 109/I in c.c. Gries, di 6.748 m²

p.f. 2403/1 c.c. Dodiciville facente parte della P.T. 196/I c.c. Appiano di 673 m²

p.f. 1979 c.c. Dodiciville, facente parte della P.T. 106/I c.c. Appiano, di 34.750 m²

di complessive 42.171 m² catastali.

Sulle stesse le Parti provvedono alla formalizzazione della localizzazione mediante la presente Intesa.

Art. 4 Bekanntmachung der Vereinbarung

In Abweichung zu den geltenden Bestimmungen und als Ersatz für die in diesen vorgesehene Zustellung an die Eigentümer und an alle weiteren Anspruchsberechtigten oder Interessierten, gibt der beauftragte Kommissar die Nachricht über die erfolgte Standortbestimmung und darauffolgende Variante mittels Veröffentlichung der Maßnahme über den Standort an der Amtstafel der Gemeinde und in zwei Zeitungen bekannt, jeweils einer nationalen und einer regionalen. Die Wirksamkeit der Maßnahme über die Standortbestimmung (Einvernehmensprotokoll) läuft ab dem Moment der Veröffentlichung an der Gemeindeamtstafel.

Art. 5 Gültigkeit der Vereinbarung

Der Inhalt der gegenwärtigen Vereinbarung ist für die unterzeichnenden Subjekte und für die Verantwortlichen der Umsetzung bindend und kann ausschließlich mittels schriftlicher Vereinbarung ergänzt oder abgeändert werden.

Alles in allem vertritt die Landesregierung, dass unter diesen Bedingungen das Einvernehmen hergestellt werden kann und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

den Landeshauptmann zu ermächtigen, auf der Basis der eingangs erwähnten Inhalte ein Einvernehmensprotokoll mit dem ao. Kommissar für die Beseitigung der Karzerüberfüllung auf dem Staatsgebiet, in der Person des Leiters der Abteilung Strafvollzugsverwaltung, zu unterzeichnen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

HB/wg

Art. 4 Forme di pubblicità dell'Intesa

In deroga alla normativa vigente ed in sostituzione delle notificazioni ai proprietari e ad ogni altro avente diritto o interessato da esse previste, il Commissario Delegato da notizia dell'avvenuta localizzazione e conseguente variante mediante pubblicazione del provvedimento di localizzazione, costituito dall'Intesa, all'albo del Comune e su due giornali, di cui uno a diffusione nazionale e uno a diffusione regionale. L'efficacia del provvedimento di localizzazione (Intesa) decorre dal momento della pubblicazione all'albo comunale.

Art. 5 Validità dell'Intesa

Le determinazioni della presente Intesa sono vincolanti per i soggetti sottoscrittori e per i responsabili dell'attuazione e possono essere integrati e modificati esclusivamente tramite un accordo scritto.

Tutto ciò considerato, la Giunta provinciale è dell'avviso che a queste condizioni possa essere raggiunta l'Intesa e

delibera

a voti unanimi, legalmente espressi,

di autorizzare il Presidente della Provincia di raggiungere l'Intesa con il Commissario Delegato per l'emergenza di sovrappopolamento degli istituti penitenziari, in persona del Capo Dipartimento dell'Amministrazione penitenziaria, sulla base dei contenuti indicati nelle premesse.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: